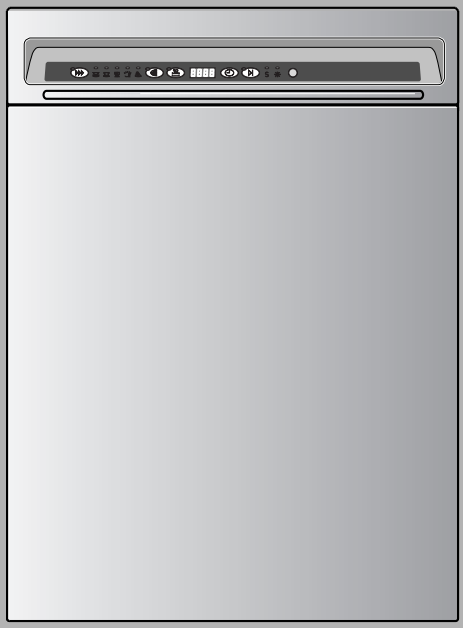
V-ZUG SA

Lave-vaisselle

ADORA S intégré



Mode d'emploi

Chère cliente, cher client V-ZUG

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous le temps nécessaire pour lire attentivement ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.
Veuillez tenir compte des conseils de sécurité ainsi que du mode d'emploi résumé en dernière page du manuel.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Symboles employés

Ces symboles sont utilisés pour toutes les instructions importantes au niveau de la sécurité. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation!

▶ Indication d'étapes de travail à réaliser l'une après l'autre
  – Indication pour la réaction de l'appareil à l'étape de travail que vous avez réalisée
• Indication pour une énumération

Indication pour des conseils pratiques d'utilisation.

Domaine de validité

Le présent mode d'emploi est valable pour les modèles suivants:

Modèle	Type	N° de modèle	Norme d'installation
ADORA 55 S	GS55Si	779	SMS 55
ADORA 55 S	GS55Si-c	779	SMS 55
ADORA 55 S	GS55S-Gi	781	SMS 55
ADORA 55 S	GS55S-Gi-c	781	SMS 55
ADORA 60 S	GS60Si	879	EURO 60
ADORA 60 S	GS60Si-c	879	EURO 60
ADORA 60 S	GS60S-Gi	881	EURO 60
ADORA 60 S	GS60S-Gi-c	881	EURO 60

© V-ZUG SA, CH-6301 Zug, 2001

Table des matières

Consignes de sécurité **5**
Avant la première mise en service 5
Utilisation conforme à l'usage prévu 5
Si vous avez des enfants 6
Utilisation 7

Votre lave-vaisselle **9**
Avant le premier lavage 9
Description de l'appareil 9
Structure de l'appareil 10
Eléments de commande et d'affichage 11

Aperçu des programmes de lavage **13**
Fonctions supplémentaires 15

Réglages de l'utilisateur **16**

Lavage **18**
Sélectionner un programme de lavage 20
Sélectionner des fonctions supplémentaires 21
Interrompre un programme de lavage 23
Arrêt prématuré du programme en cours 23
Fin de programme 24
Commande avec sécurité enfants active 25
Installer les paniers à vaisselle 27
Chargement des paniers à vaisselle 31

Entretien et maintenance **33**
Adoucisseur d'eau 36
Remplissage du récipient de sel 37
Remplissage du produit rince-éclat 38

Comment éliminer les petits dérangements soi-même 40
Que faire lorsque 40
Coupure de courant, interruption du fonctionnement 44

Conseils de lavage 45

Caractéristiques techniques 46
Accessoires et pièces de rechange 47
Indications pour instituts de contrôle 48

Elimination 50

Service après-vente 51

Les étapes de fonctionnement (mode d'emploi résumé) 52

Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme aux règles techniques reconnues ainsi qu'aux consignes de sécurité en vigueur. Une utilisation correcte de l'appareil reste cependant la condition sine qua non pour éviter les dommages et les accidents. Veuillez observer les indications de ce mode d'emploi.

Avant la première mise en service

- L'appareil ne doit être installé et branché au secteur que selon les instructions d'installation et de montage séparées. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur/électricien agréé.
- Eliminez le matériel d'emballage conformément aux prescriptions locales.
- Remplir le récipient de sel de l'adoucisseur d'eau avec du sel régénérant et de l'eau (voir «Remplissage du récipient de sel» à la page 37). Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé d'utiliser du sel régénérant même lorsque le degré de dureté de l'eau est peu élevé.
- Il est recommandé de faire fonctionner l'appareil sans vaisselle pour éliminer les restes de graisse issus du processus de fabrication.

  ► Dosage du produit de lavage et sélection du programme «Intensif» (voir «Sélectionner un programme de lavage» à la page 20).

L'appareil a été testé avec de l'eau avant la livraison. C'est la raison pour laquelle l'appareil peut présenter des restes d'eau à l'intérieur.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- Le lave-vaisselle ne doit être utilisé que pour laver la vaisselle et les couverts usuels du ménage, uniquement avec de l'eau et un produit de lavage pour lave-vaisselle du commerce. N'utilisez l'appareil que dans le ménage et pour l'usage prévu. En cas d'utilisation erronée ou inadéquate, nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages.

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi, afin de pouvoir vous y référer à tout moment. Nous vous recommandons de laisser ce mode d'emploi ainsi que les instructions d'installation et de montage avec l'appareil au cas où vous vendriez celui-ci, ou le confieriez à des tiers. Le nouveau propriétaire pourra ainsi s'informer sur la commande de l'appareil et sur ses particularités.
- Aucune modification, manipulation ou tentative de réparation ne doivent être effectuées sur ou à l'intérieur de l'appareil. Les réparations, en particulier celles concernant la partie électrique, ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé en conséquence. Des réparations non conformes peuvent provoquer des accidents, des dommages et des défaillances graves. En cas de perturbation du fonctionnement de votre appareil ou en cas de réparation, veuillez tenir compte des indications sous «Service après-vente» à la page 51. Si nécessaire, veuillez contacter notre service après-vente.
- Les pièces de rechange et accessoires originaux sont les seuls autorisés (voir «Accessoires et pièces de rechange» à la page 47).

Si vous avez des enfants

- Les emballages (p.ex. feuilles, polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'étouffement! Tenir les emballages hors de portée des enfants.
- Les enfants ne peuvent souvent pas discerner les risques encourus par l'utilisation des appareils électriques. Veuillez donc faire preuve de vigilance et ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil – ils pourraient se retrouver enfermés à l'intérieur.
- L'eau utilisée dans l'appareil n'est pas potable. Un risque de brûlure par acides subsiste lorsque des restes de produit de lavage sont encore dans l'appareil! Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil lorsque ce dernier est ouvert.
- Les produits de lavage peuvent provoquer des brûlures au niveau des yeux, de la bouche et de la gorge, voire entraîner un étouffement! Conservez le produit de lavage, le sel régénérant et le produit rince-éclat hors de portée des enfants.
- Utilisez la sécurité enfants (voir «Sécurité enfants» à la page 16).

Utilisation

- L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes qui ont pris connaissance de ce mode d'emploi.
- Ne mettez pas l'appareil en service si l'alimentation est endommagée ou si l'appareil présente des dommages visibles.
  Veuillez vous adresser à notre service après-vente pour toute constatation de dommage.
- Aussitôt qu'un défaut de fonctionnement est constaté ou s'il se forme de la fumée, débrancher immédiatement l'appareil du secteur et fermer le robinet d'eau.
- Ne vous appuyez pas et ne vous asseyez pas sur la porte de l'appareil. Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte après avoir procédé au chargement ou au déchargement de l'appareil. La porte ouverte constitue une source de dangers: risques de trébuchements et de contusions !
- Ne vous appuyez pas sur le panier supérieur (risque d'accident).
- Gardez les animaux domestiques loin de l'appareil.
- Pour la protection de votre vaisselle, tenez compte des indications que vous trouverez sous «Conseils de lavage» à la page 45.
- N'employez que des produits de lavage, rince-éclat et sels régénérants dont le fabricant indique expressément qu'ils sont destinés à l'utilisation dans les lave-vaisselle. Observez leur mode d'emploi à la lettre.
- Ne faites jamais fonctionner le lave-vaisselle sans ou avec trop peu de produit de lavage (risque d'endommagement!).
- N'utilisez pas de produits pour laver la vaisselle à la main, car la mousse abondante qu'ils produisent peut provoquer des perturbations du fonctionnement.
- Rangez les produits de lavage et le sel régénérant dans un endroit sec et frais. Les grumeaux de produit de lavage peuvent causer des défaillances. Veuillez observer les consignes de sécurité et les précautions d'emploi des fabricants de produits de lavage et rince-éclat.
- Ne versez jamais de produit de lavage dans le récipient de rince-éclat ni dans celui de sel régénérant. Si cela devait cependant se produire, l'appareil ne doit en aucun cas être mis en marche, car cela provoquerait des dégâts coûteux.
- Après avoir rempli le récipient de sel régénérant, éliminez les restes de sel au moyen du programme «Prélavage».

- Les objets souillés par des produits inflammables ou corrosifs, tels que solvants, peintures, cires, substances chimiques (acides ou basiques) ou des copeaux métalliques, ainsi que ceux qui peuvent former des fibres, ne doivent jamais être lavés dans le lave-vaisselle.
- Ne mettez jamais de solvants (p.ex. térébenthine ou benzine) dans le lave-vaisselle à la place de l'eau ou avec l'eau. Risque d'incendie et d'explosion!
- Assurez-vous, avant de fermer la porte de l'appareil et de démarrer un programme de lavage, qu'aucun corps étranger ou animal domestique ne se trouve dans l'appareil. Des corps étrangers susceptibles de rouiller, tels que clous et trombones, peuvent endommager des pièces de la machine et la vaisselle.
- N'ouvrez pas sans nécessité la porte de l'appareil pendant le fonctionnement de l'appareil. La vaisselle et l'eau se trouvant dans le lave-vaisselle peuvent être très chaudes: risques de brûlure! La vapeur qui s'échappe de l'appareil pourrait également endommager un revêtement en bois. Elle peut en outre embuer vos verres de lunettes et gêner votre vue.
- Ne quittez jamais l'appartement pour une durée prolongée lorsque l'appareil est en service.
- En cas d'absence prolongée, fermez d'abord le robinet d'arrivée d'eau, puis coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche du secteur. Pour ce faire, ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher. La fiche secteur et le robinet d'eau se trouvent souvent dans un placard à proximité du lave-vaisselle (sous l'évier, derrière la poubelle).

  N.B.: Si le courant a été coupé, la protection contre le débordement incorporée dans la machine devient inopérante.
- N'aspergez en aucun cas l'extérieur de l'appareil avec de l'eau ou avec un appareil de nettoyage à vapeur.
- Contrôlez de temps en temps le tuyau d'écoulement afin d'y déceler d'éventuelles fissures, plis, torsions, etc.

Votre lave-vaisselle

Avant le premier lavage

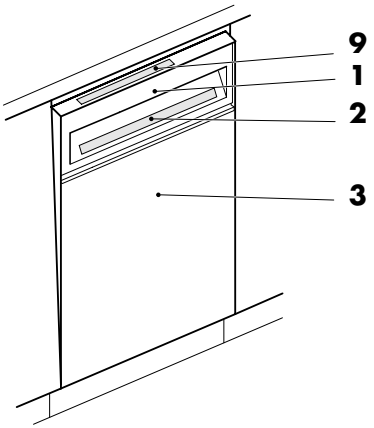
- ▶ Remplir le récipient de sel de l'adoucisseur d'eau avec du sel régénérant et de l'eau (voir «Remplissage du récipient de sel» à la page 37). Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé d'utiliser du sel régénérant même lorsque le degré de dureté de l'eau est peu élevé.
- ▶ Remplir le récipient de rince-éclat de produit rince-éclat (voir «Remplissage du produit rince-éclat» à la page 38).

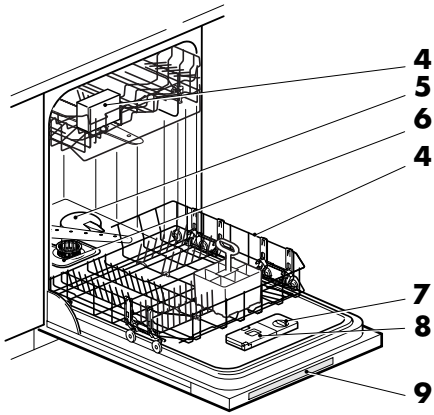
Le degré de dureté de l'eau est réglé en usine sur «Automatique»; il ne faut pas modifier ce réglage (voir «Adoucisseur d'eau» à la page 36).

Description de l'appareil

- Capacité de remplissage: 12 couverts internationaux
- 5 programmes de lavage
- Fonctions supplémentaires: Renvoi de démarrage, panier supérieur, économie d'énergie
- Sécurité enfants
- Protection contre le débordement
- Affichage numérique pour d'indications et de dérangements
- Détecteur de calcaire automatique
- Soufflerie de séchage

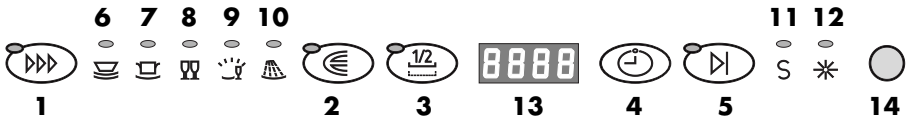
Structure de l'appareil





1 Poignée de la porte
2 Eléments de commande et d'affichage
3 Porte de l'appareil
4 Paniers à vaisselle
5 Récipient de sel
6 Couvre-filtre avec filtre grossier/fin et piège à corps étrangers
7 Récipient de rince-éclat
8 Récipient de produit de lavage
9 Instructions de programmation

Eléments de commande et d'affichage



Touches

1 Programmes de sélection avec lampe témoin
2 Economie d'énergie avec lampe témoin
3 Panier supérieur avec lampe témoin
4 Renvoi de démarrage
5 Fin de programme avec lampe témoin

Symboles de programmes et d'indications avec lampes témoins

6 Quotidien
7 Intensif
8 Court/Verre
9 Raviver
10 Prélavage
11 Indication de remplissage de sel
12 Indication de remplissage de produit rince-éclat

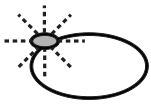
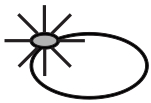
Affichage numérique

13 Affichage pour:
- Durée du programme/durée résiduelle du programme
- Temps de renvoi de démarrage
- Sécurité enfants
- Température de rinçage (pour phase «Lavage»)
- Affichages d'indications et de défaillances

Oeil ZUG

14 Interface de communication

Lampes témoins

	**Lampes témoins clignotantes:** Programmes de lavage, resp. fonctions sélectionnables. **Lampe témoin de la touche «Fin de programme» clignotante:** Programme de lavage terminé.
	**Lampes témoins allumées:** Programme de lavage, resp. fonction activé(e).
	Lampes témoins éteintes: Programme de lavage, resp. fonction désactivé(e).

Affichage numérique

Diverses informations sont indiquées sur l'affichage numérique durant la sélection et le déroulement du programme.

Aperçu des programmes de lavage

Quotidien

Domaine d'utilisation:
Quel que soit le degré de salissure, exception faite des restes bien secs ou incrustés à la cuisson. Programme de déclaration.

Déroulement du programme					Caractéristiques du programme		
Prélavage	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage éclat	Séchage	Durée	Eau	Energie
Oui	50 °C	Oui	65 °C	Oui	1h55	13 l	1,05 kWh

Intensif

Domaine d'utilisation:
Vaisselle très sale avec restes secs ou incrustés à la cuisson, p.ex. pots et moules à gratin.

Déroulement du programme					Caractéristiques du programme		
Prélavage	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage éclat	Séchage	Durée	Eau	Energie
Oui	65 °C	Oui	65 °C	Oui	1h30	23 l	1,55 kWh

Court/Verre

Domaine d'utilisation:
Vaisselle légèrement sale, p.ex. verrerie, vaisselle de café ou d'apéritif

Déroulement du programme					Caractéristiques du programme		
Prélavage	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage éclat	Séchage	Durée	Eau	Energie
Non	45 °C	Oui	60 °C	Oui	0h45	13 l	0,90 kWh

Raviver (sans produit de lavage)

Domaine d'utilisation:
Lavage de vaisselle «empoussiérée», chauffage d'assiettes.

Déroulement du programme					Caractéristiques du programme		
Prélavage	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage éclat	Séchage	Durée	Eau	Energie
Non	Non	Non	65 °C	Oui	0h27	4,5 l	0,65 kWh

Prélavage (sans produit de lavage)

Domaine d'utilisation:
Empêche les salissures de sécher lorsque le démarrage du programme de lavage n'est prévu qu'ultérieurement.

Déroulement du programme					Caractéristiques du programme		
Prélavage	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage éclat	Séchage	Durée	Eau	Energie
Oui	Non	Non	Non	Non	0h07	4,5 l	0,01 kWh

Fonctions supplémentaires

Avec les programmes de lavage, il est possible de sélectionner les deux fonctions supplémentaires «Panier supérieur» et «Renvoi de démarrage».
La fonction supplémentaire «Economie d'énergie» ne peut être sélectionnée qu'avec les programmes de lavage «Quotidien», «Intensif» et «Court/Verre».

Economie d'énergie

Réduit de 5 °C la température de lavage de l'étape de programme «Lavage». Cela économise environ 10 % d énergie et ménage les verres. Le déroulement du programme reste identique.
Idéal pour de la vaisselle peu encrassée avec peu ou pas d'encrassement par des féculents ou de l'albumen.

Cette fonction ne peut être utilisée en combinaison avec les programmes de lavage «Prélavage» et «Raviver».

Panier supérieur

Seul le bras d'aspersion supérieur est utilisé pour le lavage. Seul le panier supérieur doit être rempli.

Renvoi de démarrage

Le démarrage du programme de lavage peut être différé, par étape d'une heure, jusqu'à 15 heures maximum. Le dernier temps de renvoi de démarrage entré est affiché en tant que proposition.

Réglages de l'utilisateur

Tous les réglages utilisateur peuvent être effectués, que la porte de l'appareil soit ouverte ou fermée. Cependant seulement si aucun programme de lavage n'est en cours.

Sécurité enfants

La sécurité enfants a pour but d'éviter le démarrage ou l'arrêt non intentionnel d'un programme de lavage par des enfants en bas âge.

- ▶ Maintenez la touche «Fin de programme» **5** enfoncée pendant 5 secondes.
  - – La lampe témoin s'allume.
  - – Apparaît sur l'affichage numérique EEEE.
- ▶ Relâchez la touche «Fin de programme» **5**.
  - – La lampe témoin clignote.

- ▶ Actionnez une fois brièvement la touche «Fin de programme» **5**.
- ▶ Actionnez brièvement la touche «Programmes de sélection» **1** pour activer ou désactiver la sécurité enfants.
  - – Affichage numérique 0 Sécurité enfants hors
    1 Sécurité enfants en

Mémorisation du réglage

- ▶ L'entrée est mémorisée si aucune touche n'est pressée pendant 15 secondes, ou
- ▶ actionnez la touche «Fin de programme » **5** à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

Degré de dureté de l'eau

Votre appareil est équipé d'un détecteur automatique de calcaire. Il n'est donc plus nécessaire de régler le degré de dureté de l'eau. L'appareil démarre la régénération automatiquement au bon moment.
Il est cependant toujours possible de procéder aux réglages conformément au tableau des degrés de dureté (voir «Adoucisseur d'eau» à la page 36.

- ▶ Maintenez la touche «Fin de programme» **5** enfoncée pendant 5 secondes.
  - – La lampe témoin s'allume.
  - – Apparaît sur l'affichage numérique EEEE.
- ▶ Relâchez la touche «Fin de programme» **5**.
  - – La lampe témoin clignote.

- ▶ Actionnez deux fois brièvement la touche «Fin de programme» **5**.
- ▶ Actionnez brièvement la touche «Programmes de sélection» **1** pour modifier le réglage actuel.
  - – Affichage numérique p.ex. 15°H le degré de dureté de l'eau est réglé à 11...15 °fH.

Mémorisation du réglage

- ▶ L'entrée est mémorisée si aucune touche n'est pressée pendant 15 secondes,

ou

- ▶ actionnez la touche «Fin de programme » **5** à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'affichage numérique s'éteigne.

Si la dureté de l'eau est réglée sur le niveau 5°H, aucune régénération ne sera effectuée.

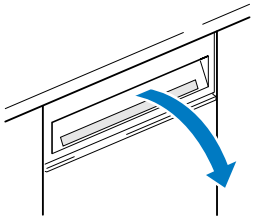
Lavage

Préparation de l'appareil

- ▶ Brancher éventuellement l'alimentation en courant.
- ▶ Le cas échéant, ouvrir le robinet d'eau.
- ▶ Si nécessaire, remplir de sel régénérant et de produit rince-éclat (voir «Entretien et maintenance» à la page 33).

Ouvrir la porte de l'appareil

- ▶ Tirer la poignée de la porte vers l'avant.
  - – Le verrouillage se libère et la porte de l'appareil peut être ouverte.
  - – Un programme de lavage éventuellement en cours est ainsi automatiquement stoppé (voir «Interrompre un programme de lavage» à la page 23).

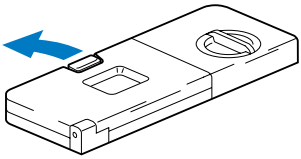


Chargement de la vaisselle

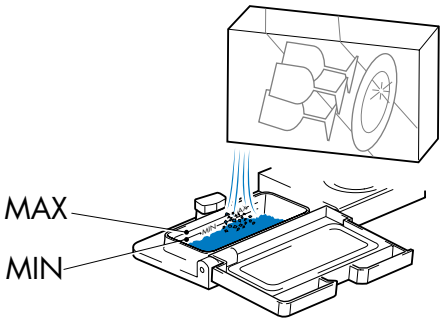
Vous trouverez des indications détaillées sur le chargement optimal des paniers à vaisselle sous «Chargement des paniers à vaisselle» à la page 31.

Dosage du produit de lavage

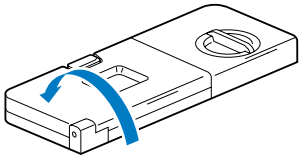
▶ Ouvrir le récipient de produit de lavage en pressant sur la fermeture dans le sens de la flèche.



▶ Verser le produit de lavage dans le récipient.
- Dosage conformément aux indications du fabricant de produit de lavage.
- Tenir compte des repères «MIN/MAX»!



▶ Refermer le couvercle.



Les programmes «Prélavage» et «Raviver» n'exigent aucun produit de lavage.

Indications pour le choix du produit de lavage

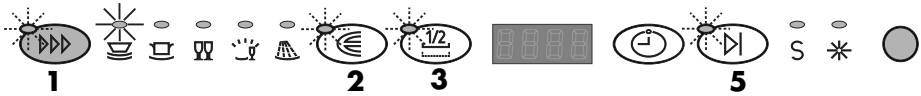
- Utilisez uniquement des produits de lavage de marque.
- Les instructions de dosage figurant sur l'emballage doivent être respectées à la lettre.
- Les services de conseil des fabricants de produits de lavage se feront un plaisir de vous aider en cas de problème (p.ex. dosage du produit de lavage).
- N'utilisez pas de produits pour laver la vaisselle à la main, car la mousse abondante qu'ils produisent peut provoquer des perturbations du fonctionnement.
- Les dénommés «cubes» se dissolvent parfois difficilement à des températures de lavage inférieures à 55 °C, ce qui peut affecter la propreté finale.

Sélectionner un programme de lavage

Une fois la porte de l'appareil fermée, la lampe-témoin de la touche «Sélection de programme» **1**, avec laquelle vous devez tout d'abord sélectionner un programme de lavage (voir «Aperçu des programmes de lavage» à la page 13), clignote. Il est ensuite possible de sélectionner des fonctions supplémentaires (voir «Fonctions supplémentaires» à la page 15). Le programme de lavage sélectionné démarre 15 secondes après l'actionnement de la dernière touche.
En cas d'indication sur l'affichage numérique - - - - suite à la fermeture de la porte de l'appareil, la marche à suivre pour sélectionner le programme de lavage est décrite à partir de la page 25 «Commande avec sécurité enfants active».

L'indication disparaît de l'affichage numérique et la lampe témoin s'arrête de clignoter au bout de 15 secondes après la fermeture de la porte de l'appareil si aucun programme n'est sélectionné pendant cette durée. La sélection du programme reste active.

► Actionnez brièvement la touche «Programmes de sélection» **1** jusqu'à ce que le programme de lavage souhaité soit sélectionné.



– La lampe témoin du programme de lavage sélectionné s'allume.
– Les lampes témoins des touches «Programmes de sélection» **1**, «Economie d'énergie» **2,** «Panier supérieur» **3** et «Fin de programme» **5** clignotent.

► Si vous le souhaitez, sélectionnez une fonction supplémentaire (voir «Sélectionner des fonctions supplémentaires» à la page 21).

L'actionnement de la touche «Fin de programme» **5** permet d'interrompre à tout moment la sélection du programme.

Sélectionner des fonctions supplémentaires

Une fois le programme de lavage souhaité choisi, il est possible de sélectionner des fonctions supplémentaires dans un laps de temps de 15 secondes.
La fonction supplémentaire «Economie d'énergie» ne peut être combinée avec les programmes de lavage «Prélavage» et «Raviver».

Fonction supplémentaire «Economie d'énergie» et
«Panier supérieur»

- ▶ Actionner brièvement la touche de la fonction supplémentaire souhaitée «Economie d'énergie» **2** ou «Panier supérieur» **3** (possible uniquement avec lampe-témoin clignotante).
  - – Les données actuelles du programme sont affichées sur l'affichage numérique.
  - – La lampe témoin s'allume dès que la fonction supplémentaire a été sélectionnée.
- ▶ Un nouvel actionnement de la touche correspondante permet d'annuler la fonction supplémentaire choisie.
  - – La lampe témoin clignote de nouveau.

Fonction supplémentaire «Renvoi de démarrage»

Le renvoi de démarrage permet une utilisation différée du lave-vaisselle aux heures marginales (p.ex. au tarif de nuit plus économique). Le démarrage peut être différé de 15 heures au maximum. Le dernier temps de renvoi de démarrage entré est affiché en tant que proposition.

Régler le temps du renvoi de démarrage

- ▶ Sélectionner un programme de lavage et les fonctions supplémentaires.
  - – Les lampes témoins correspondantes s'allument.
  - – La lampe témoin de la touche «Fin de programme» **5** clignote.
- ▶ Actionner brièvement la touche «Renvoi de démarrage» **4** jusqu'à ce que le temps de renvoi de démarrage désiré soit affiché.

Si aucune autre touche n'est actionnée pendant 15 secondes, la programmation sera activée. Le temps de renvoi de démarrage réglé est compté à rebours. Après expiration du temps de renvoi de démarrage réglé, le programme de lavage sélectionné démarre automatiquement.

Effacer le temps de renvoi de démarrage

- ▶ Actionner la touche «Renvoi de démarrage» **4** à plusieurs reprises jusqu'à ce que la durée du programme soit indiquée sur l'affichage numérique.
  - – Le programme de lavage sélectionné démarre.

Si la sécurité enfants est activée, la procédure «Effacer le temps de renvoi de démarrage» est décrite à partir de la page 25 «Commande avec sécurité enfants active».

Interrompre un programme de lavage

▶ Actionner brièvement la touche «Programmes de sélection» **1**
- La procédure de lavage est interrompue.
- L'indication actuelle clignote sur l'affichage numérique.
- La lampe-témoin du programme sélectionné clignote.

1

▶ Ouvrir la porte de l'appareil.

La vaisselle et l'eau peuvent être très chaudes: risque de brûlures!

- Aucune projection d'eau hors de l'appareil.

Après la fermeture de la porte de l'appareil, le programme de lavage se poursuit avec un retard de jusqu'à 4 minutes.
Si la porte de l'appareil n'est pas ouverte, la procédure de lavage se poursuit au bout de 5 secondes.

Arrêt prématuré du programme en cours

▶ Presser la touche «Fin de programme» **5** pendant 2 secondes.

5

- La pompe d'évacuation est activée pour vider l'appareil.
- Apparaît sur l'affichage numérique 0h01.

▶ Mais vous pouvez déjà décharger l'appareil.

La vaisselle et l'eau peuvent être très chaudes: risque de brûlures!

Si la sécurité enfants est activée, la procédure «Arrêt prématuré du programme en cours» est décrite à partir de la page 25 «Commande avec sécurité enfants active».

Fin de programme

Une fois le programme de lavage terminé, la lampe témoin correspondante reste allumée. La lampe témoin de la touche «Fin de programme» **5** clignote.

Pour améliorer le séchage de la vaisselle, la soufflerie continue de marcher pendant env. 30 minutes. Pour cela, la porte de l'appareil doit rester fermée et la touche «Fin de programme» **5** ne doit pas être actionnée.

Décharger

- ▶ Attendre de préférence env. 30 minutes après la fin du programme, afin que la vaisselle soit un peu refroidie, puis ouvrir la porte de l'appareil.
- ▶ Sortir la vaisselle ou la laisser dans l'appareil jusqu'au prochain emploi.

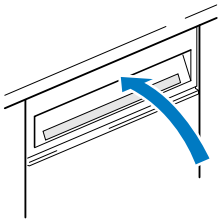
Décharger d'abord le panier inférieur.

Contrôler à l'occasion le filtre grossier/fin et le nettoyer si nécessaire (voir «Nettoyage des filtres» à la page 34).

Commande avec sécurité enfants active

En cas de sécurité enfants active, celle-ci doit d'abord être «pontée» avant la sélection du programme en pressant simultanément deux touches. Une fois l'«Accès au programme» réalisé, il est possible d'exécuter les étapes de commande ultérieures – comme décrites dans les paragraphes précédents.

Accès au programme avec sécurité enfants active

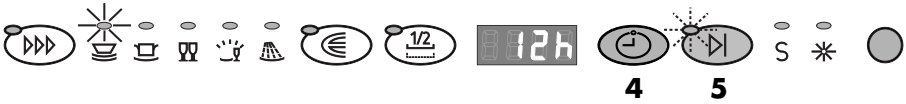


- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
  - – En cas de sécurité enfants active, une indication - - - - apparaît à la fermeture de la porte de l'appareil. La lampe-témoin de la touche «Sélection de programme» **1** clignote.

- ▶ Maintenir la touche «Programmes de sélection» **1** enfoncée, puis actionner brièvement la touche «Fin de programme» **5**.
  - – L'«Accès au programme» est ainsi réalisé.

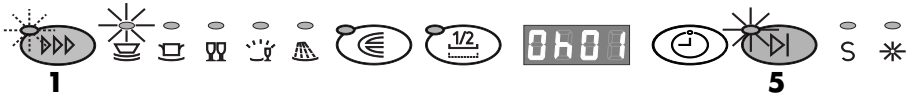
L'affichage numérique et la lampe-témoin clignotante s'éteignent 15 secondes après la fermeture de la porte de l'appareil si l'«Accès au programme» na pas lieu pendant cette durée. La sélection du programme reste active.

Effacer le temps de renvoi de démarrage avec sécurité enfants active



- ▶ Maintenir la touche «Fin de programme» **5** enfoncée. Actionner brièvement la touche «Renvoi de démarrage» **4** à plusieurs reprises jusqu'à ce que la durée du programme apparaisse sur l'affichage numérique.
  - – Le programme de lavage sélectionné démarre.

Interruption du programme avec sécurité enfants active



- ▶ Maintenir la touche «Fin de programme» **5** enfoncée, puis actionner brièvement la touche clignotante «Sélection de programme» **1**.
  - – La pompe d'évacuation est activée pour vider l'appareil.
  - – Apparaît sur l'affichage numérique 0h01.
- ▶ Mais vous pouvez déjà décharger l'appareil.

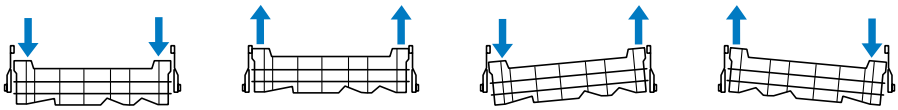
La vaisselle et l'eau peuvent être très chaudes: risque de brûlures!

Installer les paniers à vaisselle

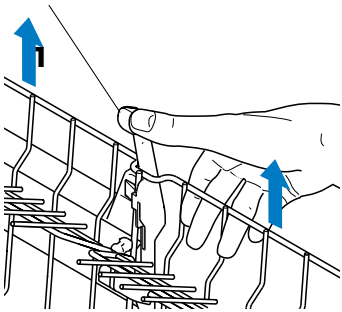
Tous les éléments mobiles des paniers à vaisselle sont de couleur anthracite. Pour optimiser l'utilisation de votre lave-vaisselle, vous trouverez quelques conseils pour le chargement à la page 31.

Panier supérieur

Le panier supérieur est réglable d'env. 40 mm en hauteur, des deux côtés ou d'un seul côté. Tous les programmes sont utilisables sans la moindre restriction, également lorsque le panier à vaisselle supérieur est en position inclinée. La performance du lave-vaisselle n'est en aucun cas entravée.

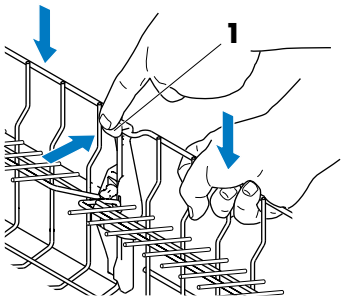


Relèvement



- ▶ Maintenir le panier supérieur dans la zone du réglage en hauteur **1**.
- ▶ Positionner les pouces sur les supports du réglage en hauteur.
- ▶ Resserrer légèrement les mains.
  - – Suite à cette action, le panier supérieur se relève et s'encliquette dans la position supérieure.
- ▶ Pour placer le panier supérieur en position inclinée, il est uniquement possible d'actionner le réglage en hauteur de droite ou de gauche.

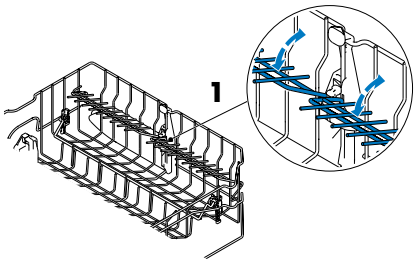
Abaissement



- ▶ Maintenir d'une main le panier supérieur sur le côté.
- ▶ Pousser légèrement le réglage en hauteur **1** vers l'extérieur avec l'autre main.
  - – En exerçant une légère pression, il est possible d'amener le panier supérieur dans la position inférieure.
  - – Une fois chargé, le panier supérieur s'abaisse sous l'effet de son propre poids.

Grilles

Deux grilles amovibles **1** se trouvent de chaque côté du panier supérieur.
Une position d'encliquetage intermédiaire permet d'utiliser également les grilles en tant que supports à verres.

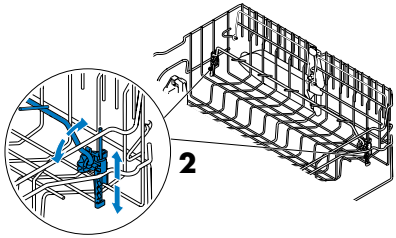


Supports à verres

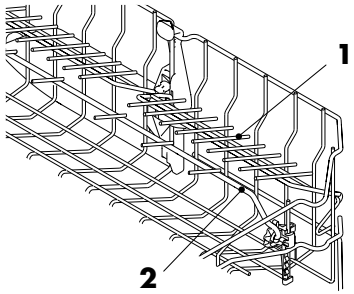
Le support à verres **2** du panier supérieur peut être déplacé progressivement en hauteur entre deux butées.

Il est en outre possible de faire pivoter l'étrier.

Des points d'encliquetage permettent un réglage aisé de trois positions standard.

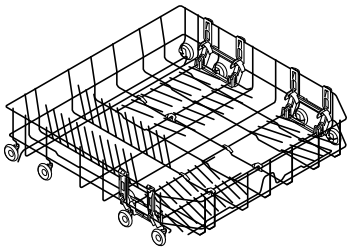


Si les grilles **1** sont rabattues vers le bas et que le support à verres est amené dans la position supérieure, le panier offre davantage de place, p.ex. pour des «bols à muesli».



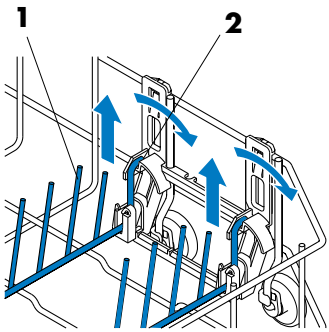
Panier inférieur

Suivant les besoins, il est possible de rabattre les supports pour assiettes vers l'extérieur, individuellement ou ensemble. Dans cette position, ils offrent une plus grande surface de rangement. P.ex. pour de grands plats, des poêles, des saladiers ou pour un nombre important de tasses et de verres.



Rabattement vers l'extérieur

- ▶ Sortir le support pour assiettes **1** de la fixation **2** en le soulevant et le rabattre vers l'avant.

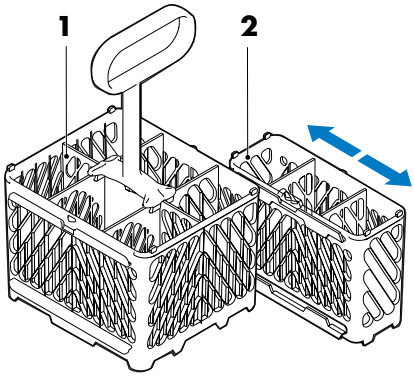


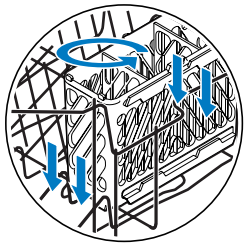
Redressement

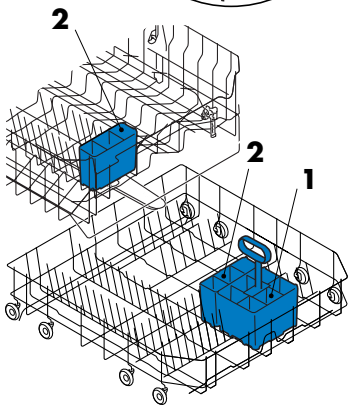
- ▶ Rabattre le support pour assiettes vers le haut et encliqueter celui-ci.

Panier à couverts

Le panier à couverts est constitué d'un grand élément **1** et d'un petit élément **2**.
Le petit élément **2** peut être séparé du grand élément **1** et utilisé individuellement dans le panier supérieur.





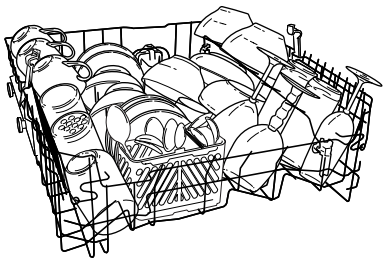


Chargement des paniers à vaisselle

Toutes les vaisselles ne conviennent pas à un lavage en machine. Veuillez tenir compte des indications que vous trouverez sous «Conseils de lavage» à la page 45.

La vaisselle sale devrait être préalablement débarrassée des gros restes de nourriture et des corps étrangers. Surtout ne pas laisser de cure-dents dans l'appareil! Ceux-ci peuvent obstruer le filtre grossier/fin (voir «Entretien et maintenance» à la page 33). De plus, il faudrait ramollir les restes d'aliments brûlés.

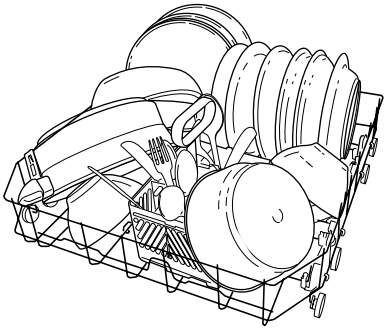
Panier supérieur



▶ Sortir le panier supérieur jusqu'à la butée et le remplir.
- Placer les petits récipients tels que: sous-tasses, verres, tasses et bols.
- Si l'on utilise les grilles escamotables, placer la vaisselle en quinconce. L'eau pourra ainsi mieux parvenir aux endroits sales de la vaisselle.
- Mettre les couverts à salade, les ustensiles de cuisine et similaires dans les espaces libres du panier supérieur.
- Le support à verres doit être adapté aux tailles et aux formes des verres.

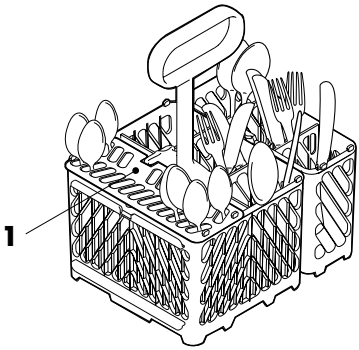
Panier inférieur

▶ Sortir le panier inférieur jusqu'à la butée et le remplir.
  - Placer d'abord les grands récipients tels qu'assiettes, saladiers, plats et casseroles.



Panier à couverts

- Répartir de manière aérée les couverts dans les compartiments du panier à couverts, le manche vers le bas. Veiller à ne pas serrer les cuillères les unes sur les autres.
- Les supports **1** fournis empêchent les petits couverts de «passer à travers» le panier (p.ex. cuillères à moka). Les supports s'encliquettent aisément.



Placer les saladiers en matière plastique sur le panier supérieur. La pression de l'eau pourrait les déplacer et les faire entrer en contact avec le bras d'aspersion en rotation. Risque de casse!

Entretien et maintenance

Nettoyage en général

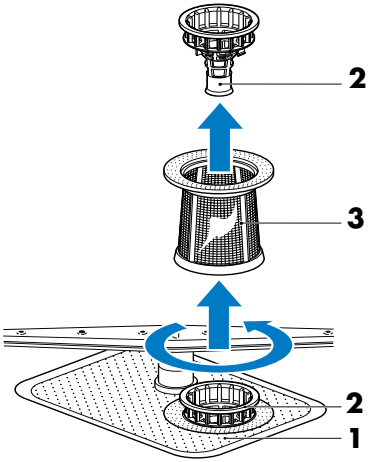
Lorsque le dosage du produit de lavage est correct, l'appareil se nettoie de lui-même. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil deux fois par an avec un produit de nettoyage du lave-vaisselle (voir «Accessoires» à la page 47).

Le mode d'emploi du produit de nettoyage du lave-vaisselle doit être respecté à la lettre. Les produits de nettoyage du lave-vaisselle ne sont en général vraiment efficaces qu'à de très hautes températures. C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons de sélectionner le programme «Intensif» pour nettoyer le lave-vaisselle.

Nettoyage extérieur

- ▶ Nettoyer la porte de l'appareil, le panneau de commande et le cadre avec un chiffon humide, puis les sécher.
  - On peut utiliser du produit pour laver la vaisselle à la main, du white-spirit ou un produit à vitres.
  - Ne jamais nettoyer les surfaces en acier chromé avec des produits abrasifs tels que les éponges dures universelles ou métalliques, etc. Ces produits endommagent la surface.
- ▶ Nettoyer de temps en temps le joint ainsi que les arêtes de la porte.

Nettoyage des filtres

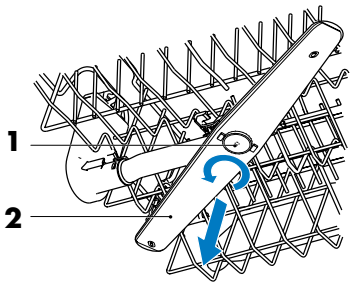


Le système de filtration se compose d'un couvre-filtre **1**, d'un filtre grossier avec piège à corps étrangers **2** et d'un filtre fin **3**. Un filtre obstrué entrave l'écoulement de l'eau et déclenche l'affichage de dérangement A2 (voir «Que faire lorsque ...» à la page 40). Les filtres doivent donc être contrôlés régulièrement et nettoyés le cas échéant.

- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil et retirer le panier inférieur.
- ▶ Nettoyer le couvre-filtre **1** à l'eau et avec une brosse. Ne pas dévisser les vis!
- ▶ Desserrer et retirer le filtre grossier/fin Desserrer et retirer le filtre grossier/fin **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Procéder au nettoyage sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.
- ▶ Eliminer les restes grossiers se trouvant éventuellement dans le lave-vaisselle.
- ▶ Remettre le filtre grossier avec le piège à corps étrangers **2** et le filtre fin **3** en place et fixer ceux-ci en les vissant d'un demi tour à un tour complet maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

Nettoyage du bras d'aspersion

Lorsque le produit de lavage n'est pas complètement évacué de son récipient, il se peut que les orifices du bras d'aspersion supérieur soient bouchés.



- ▶ Retirer entièrement le panier supérieur.
- ▶ Tourner l'écrou **1** vers la gauche et retirer celui-ci.
- ▶ Extraire le bras d'aspersion **2** de l'axe de rotation et bien le rincer sous l'eau courante.

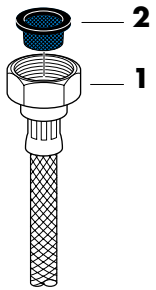
En cas de nettoyage du bras d'aspersion, il faudrait nettoyer en même temps le filtre grossier avec le piège à corps étrangers.

Nettoyage du filtre d'entrée dans l'«Amenée d'eau»

Le filtre d'entrée intégré dans l'amenée d'eau peut s'encrasser par suite de dépôts de calcaire ou d'impuretés. Ceci peut déclencher l'affichage de dérangement A9 (voir «Que faire lorsque ...» à la page 40).

Le nettoyage ne devrait être effectué que par du personnel qualifié. Une exécution non conforme entraîne des risques d'inondation!

- ▶ Fermer le robinet d'eau.
- ▶ Desserrer le raccord vissé **1** avec une clé de 30 mm.
- ▶ Sortir le filtre d'entrée **2** et le nettoyer ou le remplacer.
- ▶ Remettre le filtre d'entrée en place et visser le tuyau métallique flexible sur le robinet.
- ▶ Ouvrir le robinet et contrôler l'étanchéité.



Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau incorporé élimine le calcaire de l'eau et permet ainsi un lavage irréprochable. Son efficacité est assurée par une régénération automatique régulière.
La fréquence du processus de régénération dépend du degré de dureté de l'eau; une eau dure exige une régénération plus fréquente.
La régénération commence au cours du séchage, à l'issue du programme de lavage.
Le programme de lavage suivant débute alors avec le rinçage de l'adoucisseur d'eau par admission d'eau et pompage simultanés.
Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé d'utiliser du sel régénérant même lorsque le degré de dureté de l'eau est peu élevé.

Réglage automatique du degré de dureté de l'eau

Votre appareil est pourvu d'un détecteur de calcaire automatique. Il n'est donc plus nécessaire de régler le degré de dureté de l'eau. L'appareil démarre automatiquement la régénération au bon moment.
Il reste cependant possible de procéder aux réglages conformément au tableau des degrés de dureté.
La procédure de réglage est décrite en détail dans le paragraphe «Degré de dureté de l'eau» à la page 17.

Tableau des degrés de dureté

Arrivée d'eau °fH	–	0-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30	31-35	36-40	41-50	51-60	61-70	71-80	81-120
Réglage au niveau de l'appareil	Automatique	5°H	10°H	15°H	20°H	25°H	30°H	35°H	40°H	50°H	60°H	70°H	80°H	90°H

Réglage pour l'échangeur d'ions interne à la société (installation pour adoucir l'eau)

Le degré de dureté 5°H doit être réglé au niveau de l'appareil si:

- l'arrivée d'eau en amont de l'échangeur d'ions fait état d'une dureté de 65 °fH ou supérieure.

Assurez-vous que l'eau utilisée dans le lave-vaisselle s'écoule à travers l'échangeur d'ions. Si tel n'est pas le cas, aucun réglage ne sera nécessaire. L'appareil se règle automatiquement sur le degré de dureté de l'eau.

Remplissage du récipient de sel

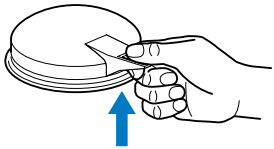
Lorsque la réserve de sel régénérant est épuisée, l'indication de remplissage «Sel» clignote.

La consommation approximative de sel régénérant figure dans le tableau ci-dessous.

Arrivée d'eau °fH	0-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30	31-35	36-40	41-50	51-60	61-70	71-80	81-120
1 kg de sel suffit pour env. charges de lavage	–	480	250	190	140	110	90	75	55	45	35	28	20

Ne jamais verser de produit de lavage dans le récipient de sel!

- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil et retirer ou éventuellement sortir le panier inférieur.
- ▶ Ouvrir le récipient de sel en soulevant la poignée.
- ▶ Soulever le couvercle jusqu'à la butée. Un entonnoir apparaît en même temps pour faciliter le remplissage.



- ▶ Remplir le récipient de sel régénérant du commerce (env. 1 kg). Lors de la première mise en service, rajouter env. 1,5 l d'eau.
  La pompe d'évacuation s'enclenche éventuellement brièvement.

- ▶ Fermer le couvercle en poussant dessus jusqu'à ce que le verrouillage s'encliquette.
- ▶ Faire démarrer le programme «Prélavage» pour éliminer d'éventuels restes de sel qui pourraient entraîner la corrosion du lave-vaisselle.

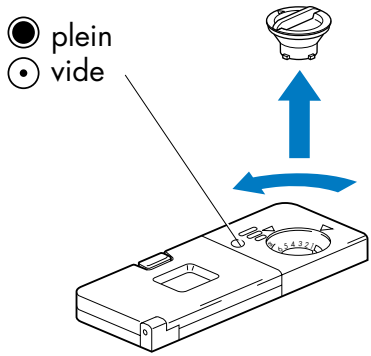
Remplissage du produit rince-éclat

Le produit rince-éclat permet à la dernière eau de rinçage (rinçage-éclat) de s'écouler sans laisser de traces sur la vaisselle. Le produit rince-éclat est dosé automatiquement à partir du récipient de réserve situé dans la porte de l'appareil.

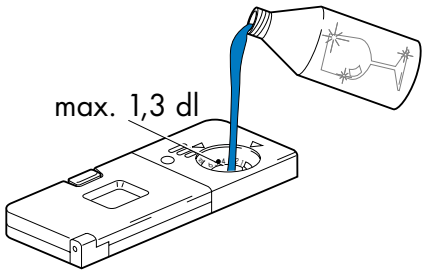
Lorsque la réserve est épuisée, l'indication de remplissage «Produit rince-éclat» clignote. Dans le verre de regard du récipient de réserve (sur le côté intérieur de la porte de l'appareil), seul un petit point noir est encore visible.

Ne jamais mettre de produit de lavage dans le récipient de rince-éclat. Enlever le produit rince-éclat répandu (risque de formation de mousse). Veuillez observer les consignes de sécurité et les précautions d'emploi des fabricants de produits rince-éclat.

- Tourner d'un quart de tour le couvercle du récipient de rince-éclat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.



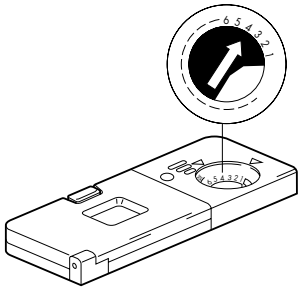
- Remplir le récipient de rince-éclat sans dépasser le repère «MAX» (env. 1,3 dl suffit pour env. 50 charges de lavage pour un dosage moyen «4»).
- Remettre le couvercle en place et le tourner d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer.



Régler le dosage du produit rince-éclat

Le dispositif de dosage se situe dans l'orifice de remplissage. Le dosage moyen est réglé en usine sur «4». Une valeur plus élevée correspond à davantage de produit rince-éclat. Un dosage trop élevé se traduit par des traînées, des traces, des taches laiteuses ou un dépôt bleuâtre sur les verres. Un dosage insuffisant provoque des taches de gouttes d'eau séchée ou des bords grisâtres.

- ▶ Ouvrir le récipient de rince-éclat.
- ▶ Tourner à l'aide d'une pièce de monnaie la flèche de l'insert noir sur le dosage souhaité.
- ▶ Remettre le couvercle en place et le verrouiller.



Comment éliminer les petits dérangements soi-même

Que faire lorsque ...

... figure sur l'affichage A09 et la lampe témoin de la touche ⏯ clignote

Causes possibles	Remède
• Robinet d'eau fermé. • Filtre d'entrée obstrué dans l'alimentation (voir «Nettoyage du filtre d'entrée dans l'«Amenée d'eau»» à la page 35). • Interruption de l'alimentation en eau. • Pression d'eau trop faible.	▶ Eliminer le dérangement ou attendre que l'alimentation en eau soit rétablie. ▶ Valider l'affichage de dérangement en actionnant brièvement la touche ⏯. ▶ Faire redémarrer le programme.

... figure sur l'affichage A02 et la lampe témoin de la touche ⏯ clignote

Causes possibles	Remèdes
• Filtre grossier/fin obstrué. • Tuyau d'écoulement plié. • Pompe d'évacuation ou siphon bouché(e).	▶ Eliminer le dérangement. ▶ Valider l'affichage de dérangement en actionnant brièvement la touche ⏯. ▶ Faire redémarrer le programme.

... figure sur l'affichage p.ex. F02 et la lampe témoin de la touche ⏯ clignote

Causes possibles	Remèdes
• Diverses situations à l'intérieur de l'appareil peuvent entraîner un message «F».	▶ Valider l'affichage de dérangement en actionnant brièvement la touche ⏯ . ▶ Couper le courant env. 1 minute. ▶ Rétablir l'alimentation en courant. ▶ Faire redémarrer le programme. Si l'affichage de dérangement apparaît à nouveau, cela veut dire que l'on est en présence d'une panne devant être éliminée par le service après-vente. ▶ Noter le numéro d'erreur (1 - 9) du dérangement. ▶ Couper l'arrivée d'eau et le courant. ▶ Communiquer le dérangement au service après-vente en indiquant le numéro d'erreur (voir «Service après-vente» à la page 51).

... figure sur l'affichage F08 et la lampe témoin de la touche ⏯ clignote

Causes possibles	Remèdes
• Arrivée d'eau d'une température supérieure à 75 °C (amenée d'eau chaude).	▶ Réduire la température de l'arrivée d'eau (Installateur sanitaire).

... figure sur l'affichage p.ex. et la lampe témoin de la touche ⏯ clignote

Causes possibles	Remèdes
• Dérangement au niveau de l'alimentation électrique.	▶ Couper l'arrivée d'eau et le courant. ▶ Faire vérifier l'installation électrique par un spécialiste.

... figure sur l'affichage

Causes possibles	Remèdes
• La sécurité enfants est active.	▶ Tenir compte de la «Commande avec sécurité enfants active» (voir «Commande avec sécurité enfants active» à la page 25).

... l'appareil ne démarre pas

▶ Fermer la porte de l'appareil.
▶ Insérer la fiche secteur.
▶ Contrôler les fusibles.
▶ Tenir compte de la «Commande avec sécurité enfants active» (voir «Commande avec sécurité enfants active» à la page 25).

... la vaisselle n'est toujours pas propre

- ▶ Sélectionner un programme de lavage plus fort.
- ▶ Charger les paniers à vaisselle autrement.
- ▶ Nettoyer les filtres grossier et fin, et insérer ceux-ci correctement.
- ▶ Contrôler si les bras d'aspersion sont bloqués ou encrassés.
- ▶ Procéder au bon dosage du produit de lavage ou employer un autre produit de lavage.
- ▶ Régler le degré de dureté de l'eau correctement.
- ▶ Rajouter du sel régénérant.

... un dépôt blanc tenace est visible sur la vaisselle

- ▶ Remplir le récipient de sel ou rajouter du sel régénérant, puis démarrer le programme «Prélavage» sans vaisselle.
- ▶ Procéder au bon dosage du produit de lavage ou employer un autre produit de lavage.
- ▶ Remplir le récipient de rince-éclat ou rajouter du produit.
- ▶ Régler le dosage du produit rince-éclat un peu plus fort.

... des traînées, des traces ou des taches laiteuses sont visibles sur la vaisselle

- ▶ Régler le dosage de rince-éclat un peu moins fort.

... la vaisselle est mouillée et sans éclat

- ▶ Remplir le récipient de rince-éclat ou rajouter du produit.
- ▶ Régler le dosage de rince-éclat un peu plus fort.
- ▶ Porte de l'appareil ouverte trop tôt.

... des taches de rouille sont visibles sur la vaisselle et les couverts

- ▶ Après avoir rempli le récipient de sel ou rajouté du sel régénérant, démarrer le programme «Prélavage» sans vaisselle.
  Rouille erratique des couverts et des casseroles issue des conduites d'eau, etc. (le lave-vaisselle est constitué d'acier inoxydable).

... des restes de produit de lavage adhèrent à l'intérieur de l'appareil

- ▶ Contrôler si les bras d'aspersion sont bloqués ou encrassés.
- ▶ Employer un autre produit de lavage.
- ▶ Le volet au niveau du récipient de produit de lavage est bloqué.

... de l'eau de condensation se forme sur la partie droite du panneau de commande

- ▶ Ouvrir entièrement la porte de l'appareil avant de démarrer un nouveau programme.

... au début du programme ou après l'ouverture/la fermeture de la porte de l'appareil pendant le lavage, le programme démarre ou se poursuit avec un retard de jusqu'à 4 minutes

- ▶ Compensation de température à l'intérieur de l'appareil après l'ouverture de la porte de l'appareil.
- ▶ Rinçage du récipient de résine après la régénération.

... le panier à vaisselle et les parties en matière plastique à l'intérieur de l'appareil ont pris de la couleur

- ▶ De la vaisselle avec des restes d'aliments qui se décolorent (p.ex. sauce tomate ou curry) a été lavée. Cette coloration peut de nouveau s'estomper au bout de quelques lavages.

Coupure de courant, interruption du fonctionnement

En cas de coupure de courant:
- Le programme de lavage en cours est interrompu, mais se poursuit lorsque le courant a été rétabli.
- La surveillance de dérangement est interrompue.

Après une interruption du fonctionnement par ouverture de la porte de l'appareil, le programme de lavage ne redémarre qu'avec un retard de jusqu'à 4 minutes après la fermeture de la porte.

Conseils de lavage

Vaisselle

Certaines vaisselles ne conviennent pas à un lavage en machine:

- Les parties en bois ou en plastique sensibles à la chaleur et aux détergents ainsi que les objets des arts décoratifs doivent être lavés à la main.
- Les décors «sur émail» ne sont pas très résistants et disparaissent à la longue.
- Les articles de poterie (terre cuite) ont tendance à se craqueler et des fragments peuvent s'en détacher.
- Les objets en argent, en cuivre et en étain prennent une coloration brune à noire.
- Les verres et coupes en cristal taillé ou en verre épais peuvent subir des tensions internes provoquant leur cassure.
- Selon le type de verre et le produit de lavage, des voiles permanents peuvent apparaître. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur pour savoir si le verre peut être lavé en machine.
- L'aluminium a tendance à former des taches et peut aussi porter préjudice à la vaisselle (formation de taches sur la porcelaine). L'aluminium devra donc de préférence être lavé séparément.

Généralités

- Les verres doivent être disposés de manière à ce qu'ils ne se touchent pas (ébréchures et taches d'eau).
- Ne pas surcharger les paniers à vaisselle.
- Tourner les récipients tels que tasses, verres, casseroles, etc. avec l'ouverture vers le bas pour que l'eau s'évacue automatiquement.
- Vous économiserez de l'eau, de l'énergie et du produit de lavage en utilisant pleinement la capacité de remplissage du lave-vaisselle.
- Le dosage maximum de produit de lavage est nécessaire lorsque les filtres à vapeurs grasses des hottes d'aspiration doivent être nettoyés. Sélectionner le programme «Intensif».

Caractéristiques techniques

	SMS 55	SMS 55 Gde capacité	EURO 60	EURO 60 Gde capacité
Hauteur:	76,0 cm	82,5 cm	81,0 cm	87,0 cm
Largeur:	54,6 cm	54,6 cm	59,6 cm	59,6 cm
Profondeur:	57,1 cm	57,1 cm	57,1 cm	57,1 cm
Poids:	40 kg	42 kg	40 kg	42 kg

Amenée d'eau pour les appareils SMS 55 et EURO 60

Eau froide ou chaude jusqu'à 70 °C:	G¾"
Pression admissible dans la conduite d'eau:	1 - 6 bar
Hauteur max. de refoulement:	1,2 m

Raccord électrique pour les appareils SMS 55 et EURO 60

Tension de raccordement:	230 V ~ 50 Hz
Puissance:	puissance connectée 2200 W
Protection par fusible:	10 A

Concept de sécurité

Aussi longtemps que l'alimentation électrique est assurée, l'appareil reste sous la surveillance de sa commande électronique. Les éventuelles perturbations sont signalées par des messages de dérangement ou d'erreur.

Protection contre le débordement

La commande électronique surveille le niveau d'eau à l'intérieur du lave-vaisselle. En cas de dérangement, la pompe d'évacuation est enclenchée et l'arrivée d'eau est interrompue.

La protection contre le débordement est inefficace en cas de coupure de courant; en cas d'interruptions prolongées de service, il faut donc fermer le robinet d'arrivée d'eau.

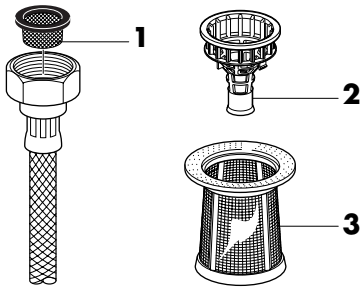
Accessoires et pièces de rechange

Accessoires

Insert à tasses	W7.7350
Tête d'aspersion pour tôles à gâteaux	W7.8761
Support pour panier à couverts	W7.7334
Panier à couverts «petit élément»	W7.7332
Grille	W7.7344
Produit de nettoyage du lave-vaisselle	B28.002

Pièces de rechange

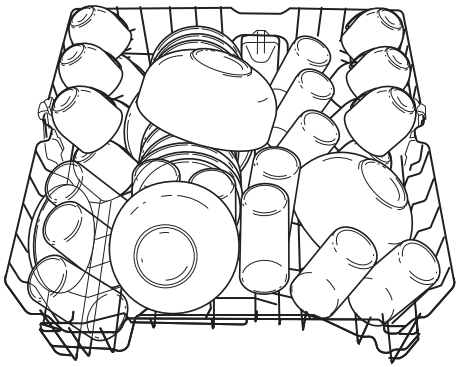
1	Filtre d'entrée	P30.031
2	Filtre grossier	W7. 7210
3	Filtre fin	W7.1006



Indications pour instituts de contrôle

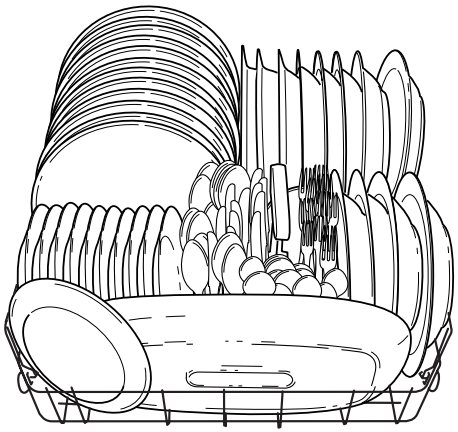
Capacité de remplissage:	12 couverts standard
Répartition de la vaisselle:	Voir croquis ci-dessous
Quantité de produit de lavage:	5 g de produit de lavage de référence dans le lave-vaisselle (prélavage) 25 g de produit de lavage de référence dans le récipient de produit de lavage (lavage)
Dispositif de dosage du produit rince-éclat:	Réglage «4»
Programme de comparaison:	Quotidien

Panier supérieur

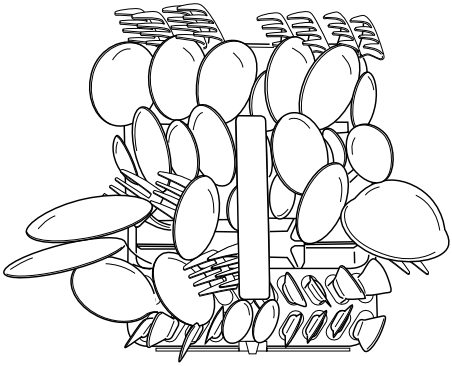


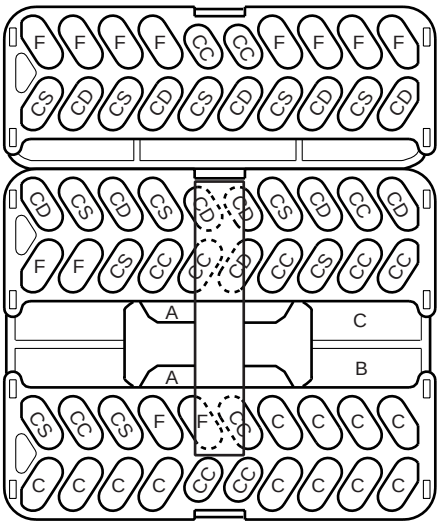
Abaisser complètement le panier.

Panier inférieur



Panier à couverts





CS = Cuillère à soupe
CC = Cuillère à café
CD = Cuillère à dessert
C = Couteau
F = Fourchette

A = Cuillère à servir (2 pièces)
B = Fourchette à servir (1 pièce)
C = Cuillère à sauce (1 pièce)

Placer les couverts à la verticale sans qu'ils se touchent.
A, **B** et **C** doivent être placés en biais dans le panier à couverts.

Mesure du bruit

- ▶ L'appareil est à monter conformément à l'instruction d'installation livrée avec l'appareil. Le cadre coulissant doit être notamment vissé au sol sur les appareils correspondants.
- ▶ Le tuyau d'alimentation/d'écoulement est à loger dans la niche voisine, comme montré dans l'instruction d'installation.
- ▶ Le set de montage «mousse d'étanchéité» W7.6525 doit être complètement monté au socle arrière conformément à l'instruction de montage J775.20 jointe.
- ▶ Comme plaque de décoration, un panneau de contreplaqué de 19 mm d'épaisseur (densité: 750 kg/m^3) doit être mis en place à la porte conformément à l'instruction d'installation livrée avec l'appareil.
- ▶ La mesure du bruit aérien émis doit être réalisée dès que sont terminés les deux cycles de fonctionnement prioritaires conformément à EN60704-2-3 point 6.13.
- ▶ Afin de compenser un plan inégal entre le boîtier de contrôle et le sol, toutes les fentes entre le boîtier de contrôle et le sol doivent être bouchées. Cela permet d'améliorer la reproductibilité de la mesure.
- ▶ Avant chaque mesure du bruit, ouvrir totalement et refermer la porte de l'appareil.

Elimination

- Rendez l'appareil inutilisable avant sa mise au rebut.
  Retirez la fiche de la prise, resp. confiez le démontage du branchement à un électricien.
  Coupez ensuite le câble de réseau au niveau de l'appareil.
- Retirez le système de verrouillage de la porte ou rendez-le inopérant pour éviter que des enfants s'enferment à l'intérieur de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil sera éliminé en bonne et due forme.

Service après-vente

Le chapitre «Que faire lorsque ...» à la page 40 vous permettra d'éliminer vous-même de petites perturbations du fonctionnement.
Vous économisez ainsi les services d'un monteur et, par conséquent, le règlement de sa facture.

Si vous devez nous contacter suite à un dérangement de fonctionnement ou pour passer une commande, veuillez toujours nous indiquer le numéro de fabrication (FN) et la désignation du modèle de votre appareil. Inscrivez ces indications ci-dessous, ainsi que sur l'autocollant de service fourni avec l'appareil. Placez cet autocollant à un endroit bien visible ou dans votre répertoire téléphonique.

FN Appareil

Ces indications figurent sur le certificat de garantie, sur la facture originale, ainsi que sur la plaque signalétique de votre appareil.

▶ Ouvrez la porte de l'appareil.
  – La plaquette signalétique se trouve à gauche sur le bord de la cuve.

En cas de perturbations de fonctionnement, vous pouvez contacter le Centre de service de V-ZUG SA le plus proche au numéro de téléphone gratuit 0800 850850.

Questions, commandes, contrat d'entretien

Pour les questions et les problèmes d'ordre administratif ou technique ainsi que pour la commande de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez vous adresser directement à l'établissement principal à Zug, tél. 041 767 67 67.
Pour assurer l'entretien de tous nos produits, vous avez la possibilité de conclure un contrat d'entretien au terme de l'année de garantie. Sur demande, nous vous enverrons avec plaisir les documents correspondants.

Les étapes de fonctionnement (mode d'emploi résumé)

1 Ouvrir la porte de l'appareil

2 Introduire la vaisselle

3 Doser le produit de lavage

4 Fermer la porte de l'appareil

5 Sélectionner le programme de lavage

6 Sélectionner éventuellement une fonction supplémentaire

7 L'appareil démarre au bout de 15 secondes

8 Retirer la vaisselle après 30 minutes du fin de programme

Veuillez lire d'abord les consignes de sécurité à la page 5 de ce mode d'emploi!

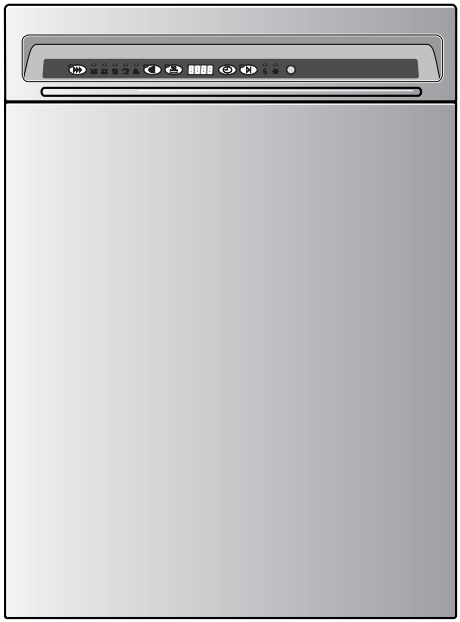
V-ZUG SA, Industriestrasse 66, 6301 Zug
Tél. 041 767 67 67, Fax 041 767 61 61
vzug@vzug.ch, www.vzug.ch
Centre de service: Tél. 0800 850 850

J779.14-2

V-ZUG AG

Lave-vaisselle

ADORA S intégré



Mode d’emploi